

DECYZJE

DECYZJA RADY (UE) 2016/763

z dnia 13 maja 2016 r.

ustalająca stanowisko, jakie ma zostać zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Komitetu ds. Zamówień Rządowych w odniesieniu do projektu decyzji w sprawie procedur arbitrażowych na podstawie art. XIX ust. 8 zmienionego Porozumienia w sprawie zamówień rządowych

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 207 ust. 4 akapit pierwszy w związku z jego art. 218 ust. 9,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W zmienionym Porozumieniu w sprawie zamówień rządowych (zwanym dalej „zmienionym GPA”), które weszło w życie w dniu 6 kwietnia 2014 r., ustanowiono zreorganizowane ramy prawne stosowane przez Strony zmienionego GPA do udzielania zamówień objętych tym porozumieniem. Zmienione GPA przewiduje możliwość stosowania przez Strony zmienionego GPA procedur arbitrażowych w przypadkach sprzeciwów dotyczący proponowanej korekty, przeniesienia podmiotu z jednego do drugiego załącznika, wycofania podmiotu lub innej modyfikacji załączników danej Strony do dodatku I, a sprzeciwu nie można było rozstrzygnąć w trybie konsultacji.
- (2) Zgodnie z art. XIX ust. 8 zmienionego GPA Komitet ds. Zamówień Rządowych jest zobowiązany do przyjęcia procedur arbitrażowych ułatwiających rozwiązywanie sytuacji takich sprzeciwów.
- (3) Strony zmienionego GPA prowadziły intensywne dyskusje dotyczące ewentualnej treści takich procedur arbitrażowych, jeżeli chodzi o różne warianty, które miałyby być stosowane w przypadku sprzeciwów wobec proponowanych przez daną Stronę modyfikacji zakresu jej zamówień. Stronom zmienionego GPA udało się osiągnąć zgodę w tej kwestii.
- (4) Uzgodnione procedury arbitrażowe określono w projekcie decyzji w sprawie procedur arbitrażowych na podstawie art. XIX ust. 8 zmienionego GPA.
- (5) W projekcie decyzji w sprawie procedur arbitrażowych przewidziano warunki, jakie należy spełnić, aby móc skorzystać z procedur arbitrażowych, oraz określono zasady regulujące powoływanie arbitrów, uczestnictwo Stron trzecich w procedurach arbitrażowych, prowadzenie postępowania i wydawanie orzeczeń przez arbitrów.
- (6) Oczekuje się, że przyjęcie projektu decyzji w sprawie procedur arbitrażowych pozytywnie wpłynie na obowiązujące ramy prawne zmienionego GPA, ponieważ celem tej decyzji jest ułatwienie rozstrzygnięcia sprzeciwów wnoszonych wobec proponowanej korekty, przeniesienia podmiotu z jednego do drugiego załącznika, wycofania podmiotu lub innej modyfikacji załączników danej Strony do dodatku I do zmienionego GPA.
- (7) Należy zatem ustalić stanowisko, jakie ma zostać zajęte w imieniu Unii w ramach Komitetu ds. Zamówień Rządowych w odniesieniu do projektu decyzji w sprawie procedur arbitrażowych,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Stanowisko, jakie ma zostać zajęte w imieniu Unii w ramach Komitetu ds. Zamówień Rządowych, jest następujące: należy wyrazić zgodę na przyjęcie projektu decyzji w sprawie procedur arbitrażowych na podstawie art. XIX ust. 8 zmienionego Porozumienia WTO w sprawie zamówień rządowych.

Tekst projektu decyzji w sprawie procedur arbitrażowych dołącza się do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 13 maja 2016 r.

W imieniu Rady
E.M.J. PLOUMEN
Przewodniczący

PROJEKT DECYZJI W SPRAWIE PROCEDUR ARBITRAŻOWYCH NA PODSTAWIE ART. XIX UST. 8 ZMIENIONEGO GPA

Komitet ds. Zamówień Rządowych (zwany dalej „Komitetem”),

stwierdzając, że art. XIX ust. 8 zmienionego Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (zwanego dalej „Porozumieniem”) zawiera wymóg, aby Komitet opracował procedury arbitrażowe ułatwiające rozwiązywanie sytuacji sprzeciwów zgodnie z art. XIX ust. 2 Porozumienia; oraz

potwierdzając znaczenie art. XIX ust. 8 lit. b) i c) Porozumienia dla tychże procedur arbitrażowych i ponownie poświadczając zobowiązanie Stron do przyjęcia decyzji na podstawie art. XIX ust. 8 lit. b) i c) Porozumienia,

niniejszym przyjmuje następujące procedury arbitrażowe ułatwiające rozwiązywanie sytuacji sprzeciwów zgodnie z art. XIX ust. 2 Porozumienia:

Korzystanie z procedur arbitrażowych

1. Zgodnie z art. XIX ust. 7 Porozumienia, w przypadku gdy Strona dokonująca modyfikacji i Strona sprzeciwiająca się nie są w stanie rozstrzygnąć sprzeciwu wobec modyfikacji proponowanej zgodnie z art. XIX ust. 1 Porozumienia, Strona dokonująca modyfikacji lub każda Strona sprzeciwiająca się mogą – podając przyczyny wniosku – skierować proponowaną modyfikację do arbitrażu poprzez powiadomienie Komitetu nie wcześniej niż po upływie 45 dni od dnia przekazania powiadomienia o modyfikacji proponowanej zgodnie z art. XIX ust. 1 Porozumienia.
2. W przypadku gdy co najmniej dwie Strony kierują do arbitrażu tę samą proponowaną modyfikację przed powołaniem wszystkich arbitrów, Strona dokonująca modyfikacji i wszystkie Strony sprzeciwiające się porozumiewają się co do jednego arbitrażu obejmującego wszystkie sprzeciwy wobec tej samej proponowanej modyfikacji. Jeżeli po powołaniu wszystkich arbitrów dokonywane są dodatkowe skierowania do arbitrażu dotyczące tej samej proponowanej modyfikacji, Strona dokonująca modyfikacji i wszystkie Strony sprzeciwiające się porozumiewają się co do jednego arbitrażu, gdy tylko jest to możliwe.

Powoływanie arbitrów

3. Arbitraż przeprowadzany jest przez arbitrow. O ile Strony arbitrażu nie uzgodnią inaczej, powołuje się trzech arbitrów. Arbitrzy muszą spełniać wymagania określone w odniesieniu do członków zespołów orzekających w art. 8 ust. 1, 2 i 9 Uzgodnienia w sprawie zasad i procedur regulujących rozstrzygnięcie sporów.
4. Sekretariat Komitetu, na wniosek Strony arbitrażu, proponuje nominacje na arbitrow. Strony arbitrażu nie mogą sprzeciwiać się nominacjom, chyba że istnieją ku temu istotne powody. Obywateli Stron arbitrażu i urzędników państwowych Stron trzecich nie można mianować na arbitrow, chyba że Strony arbitrażu uzgodnią inaczej.
5. W przypadku gdy Strony arbitrażu nie są w stanie w ciągu 20 dni od skierowania proponowanej modyfikacji do arbitrażu uzgodnić, kogo należy mianować arbitrami, Dyrektor Generalny – na wniosek danej Strony arbitrażu – mianuje arbitrow w ciągu 10 dni, po przeprowadzeniu konsultacji ze Stronami arbitrażu i Przewodniczącym Komitetu.

Uczestnictwo Stron trzecich

6. Każdą Stronę Porozumienia, która ma istotny interes związany z proponowaną modyfikacją będącą przedmiotem arbitrażu i która powiadomiła o tym fakcie Komitet w ciągu 10 dni od skierowania proponowanej modyfikacji do arbitrażu (zwaną dalej „Stroną trzecią”), wzywa się do przedstawiania uwag pisemnych, udziału w posiedzeniach merytorycznych arbitrów ze Stronami arbitrażu i składania oświadczeń ustnych; Strony te są również uprawnione do udzielania odpowiedzi na pytania arbitrów.

Procedury

7. Prowadząc postępowanie, arbitrzy stosują odpowiednie postanowienia Porozumienia i kierują się – po jej przyjęciu – decyzją przyjętą przez Komitet zgodnie z art. XIX ust. 8 lit. b) Porozumienia. Zastosowanie mają ponadto następujące procedury robocze:
 - a. Sekretariat Komitetu natychmiast przekazuje arbitrom stosowne powiadomienia i sprzeciwy wnoszone zgodnie z art. XIX ust. 1 i 2 Porozumienia. W ciągu 10 dni od powołania arbitrów i po konsultacji ze Stronami arbitrażu arbitrzy przyjmują harmonogram przebiegu postępowania arbitrażowego. Podstawę tego harmonogramu powinien stanowić harmonogram zawarty w aneksie do niniejszej decyzji.

- b. O ile Strony arbitrażu nie uznają, że jest to zbędne, arbitrzy odbywają posiedzenie merytoryczne ze Stronami arbitrażu. Przed posiedzeniem merytorycznym Strony arbitrażu przesyłają arbitrom uwagi pisemne, w których przedstawiają okoliczności faktyczne sprawy i swoje argumenty.
 - c. W przypadku gdy Strona arbitrażu przedkłada arbitrom informacje, które oznaczyła jako poufne, arbitrzy, pozostałe Strony arbitrażu i Strony trzecie traktują te informacje jako poufne. Na wniosek danej Strony arbitrażu arbitrzy ustanawiają dodatkowe procedury niezbędne do zachowania poufności takich informacji.
 - d. W przypadku gdy Strona arbitrażu oznacza informacje zawarte w jej uwagach pisemnych jako poufne, Strona ta – na wniosek innej Strony arbitrażu lub Strony trzeciej – przedstawia niepoufne streszczenie informacji zawartych w jej uwagach, które to streszczenie można podać do wiadomości publicznej.
 - e. Podczas posiedzenia merytorycznego arbitrzy zwracają się do Strony, która wystąpiła z wnioskiem o arbitraż, o przedstawienie sprawy w trybie oświadczenia ustnego. Stronę, przeciwko której wystąpiono o arbitraż, wzywa się następnie do przedstawienia jej stanowiska w trybie oświadczenia ustnego.
 - f. Posiedzenia merytoryczne arbitrów są otwarte dla publiczności, chyba że dana Strona arbitrażu wystąpi z wnioskiem o utajnienie posiedzenia w celu ochrony informacji oznaczonych jako poufne.
 - g. Arbitrzy mogą w dowolnym momencie zadawać pytania Stronom arbitrażu i Stronom trzecim oraz zwracać się do nich o złożenie wyjaśnień podczas posiedzenia lub na piśmie.
 - h. Uwagi pisemne Stron arbitrażu, w tym wszelkie odpowiedzi na pytania zadane przez arbitrów, udostępnia się drugiej Stronie lub pozostałym Stronom arbitrażu oraz Stronom trzecim. Strony arbitrażu przedkładają arbitrom, drugiej Stronie lub pozostałym Stronom arbitrażu oraz Stronom trzecim wersję pisemną swoich oświadczeń ustnych złożonych podczas posiedzenia z udziałem arbitrów.
 - i. Uwagi pisemne, odpowiedzi na pytania i wersje pisemne oświadczeń ustnych Stron trzecich udostępnia się arbitrom, Stronom arbitrażu i pozostałym Stronom trzecim oraz przedstawia w sprawozdaniu arbitrów.
 - j. Obrady arbitrów odbywają się z zachowaniem poufności.
 - k. Arbitrzy mogą zasięgać informacji z dowolnego stosownego źródła i mogą konsultować się z ekspertami. Arbitrzy przedstawiają Stronom arbitrażu i Stronom trzecim wszelkie informacje przedstawione przez ekspertów lub otrzymane od nich. Stronom arbitrażu stwarza się możliwość zgłaszania uwag do wszelkich danych otrzymanych od ekspertów.
 - l. Wszelkie dodatkowe procedury właściwe dla arbitrażu są ustalane przez arbitrów w porozumieniu ze Stronami arbitrażu.
 - m. Z zastrzeżeniem postanowień pkt 7 lit. c), żaden element tych procedur nie może uniemożliwiać Stronie arbitrażu ani Stronie trzeciej publicznego przedstawiania oświadczeń dotyczących jej własnego stanowiska.
8. Zasady postępowania dotyczące Uzgodnienia w sprawie zasad i procedur regulujących rozstrzygnięcie sporów mają zastosowanie do każdej osoby pełniącej rolę arbitra zgodnie ze wspomnianymi procedurami oraz – jak określono w tychże zasadach postępowania i odpowiednich przepisach regulaminów pracowniczych – do tych członków Sekretariatu, do których zwrócono się o udzielanie pomocy arbitrom.
9. W przypadku gdy Strony arbitrażu znajdą wspólnie uzgodnione rozwiązanie dotyczące sprzeciwów wobec proponowanej modyfikacji, natychmiast powiadamiają o tym arbitrów. Po otrzymaniu tego powiadomienia arbitrzy kończą postępowanie dotyczące tych Stron. O szczegółach każdego wspólnie uzgodnionego rozwiązania powiadamia się Komitet, a każda Strona Porozumienia może zgłaszać do niego uwagi.

Orzeczenie arbitrów

10. Zakres uprawnień arbitrów zawiera wymagania zobowiązujące arbitrów do ustalenia:

- a. w przypadku wycofania proponowanego zgodnie z art. XIX ust. 1 lit. a) Porozumienia – czy kontrola państwa nad objętymi zakresem zastosowania zamówieniami podmiotu, którego dotyczy propozycja wycofania, lub wpływ państwa na te zamówienia zostały faktycznie wyeliminowane; lub

b. w przypadku jakiegokolwiek innej modyfikacji proponowanej zgodnie z art. XIX ust. 1 lit. b) – czy proponowana modyfikacja skutkuje zachowaniem równowagi praw i obowiązków oraz porównywalnego poziomu wzajemnie uzgodnionego zakresu zastosowania przewidzianych w Porozumieniu oraz, w stosownych przypadkach, do ustalenia poziomu rekompensat wyrównawczych.

11. Arbitrzy wydają Stronom arbitrażu sprawozdanie zawierające orzeczenie z uzasadnieniem w ciągu 90 dni lub – w przypadku gdy harmonogram został przez arbitrów zmodyfikowany – nie później niż w terminie 120 dni od:

a. powołania arbitrów, jeżeli arbitraż jest prowadzony na podstawie pkt 1; lub

b. złożenia wniosku, jeżeli arbitraż jest prowadzony na podstawie pkt 12.

Termin określony w niniejszym punkcie może zostać przedłużony za obopólną zgodą Stron arbitrażu. Po dokonaniu tłumaczenia Sekretariat Komitetu natychmiast przekazuje sprawozdanie Stronom Porozumienia.

12. W przypadku gdy arbitrzy dokonują negatywnego ustalenia na podstawie pkt 10 lit. a), oraz jeżeli arbitrzy nie ustalili rekompensat wyrównawczych na podstawie pkt 10 lit. b), każda Strona arbitrażu może wystąpić z wnioskiem – po upływie 30 dni i nie później niż w terminie 60 dni od przekazania sprawozdania arbitrów – aby ci sami arbitrzy, w miarę ich dostępności, ustalili poziom rekompensat wyrównawczych, które pozwoliłyby uzyskać porównywalny poziom zakresu zastosowania i zachować równowagę praw i obowiązków w ramach Porozumienia. Czyniąc to, arbitrzy kierują się – po jej przyjęciu – decyzją przyjętą przez Komitet zgodnie z art. XIX ust. 8 lit. c) Porozumienia. Jeżeli którykolwiek z pierwotnych arbitrów nie jest dostępny, zastępcę powołuje się zgodnie z pkt 3–5.

Wprowadzenie w życie

13. Strony arbitrażu przyjmują orzeczenie arbitrów jako ostateczne.

14. Do celów art. XIX ust. 7 lit. b) ppkt (i) Porozumienia procedury arbitrażowe są zakończone:

a. gdy sprawozdanie, o którym mowa w pkt 11, które nie daje prawa do dalszego postępowania na podstawie pkt 12, zostaje przekazane Stronom Porozumienia; lub

b. gdy z upływem terminu określonego w pkt 12 Strony arbitrażu nie skorzystają z prawa przysługującego im na mocy tego punktu.

ZAŁĄCZNIK

PROPONOWANY HARMONOGRAM ARBITRAŻU

Arbitrzy przyjmują harmonogram na podstawie pkt 7 lit. a) w oparciu o następujące terminy:

- a. Przyjęcie uwag pisemnych Stron arbitrażu:
 - 1) Strona składająca wniosek: ----- 2 tygodnie
 - 2) Strona pozwana ----- 2 tygodnie
- b. Przyjęcie uwag Strony trzeciej: ----- 1 tydzień
- c. Posiedzenie merytoryczne z udziałem arbitrów: ----- 1 tydzień – 2 tygodnie
- d. Odpowiedzi na pytania zadane Stronom arbitrażu i Stronom trzecim: ----- 1 tydzień – 2 tygodnie
- e. Wydanie i przekazanie sprawozdania arbitrów dotyczącego wydanego przez nich orzeczenia: ----- 4 tygodnie

Zgodnie z postanowieniami pkt 11 arbitrzy mogą zmienić powyższy harmonogram i mogą zaplanować dodatkowe posiedzenia z udziałem Stron arbitrażu po przeprowadzeniu z nimi konsultacji.
